Padavi Ni

Ragam: Salaka Bhairavi {22nd Melakartha (Kharaharapriya) Janyam}  
https://en.m.wikipedia.org/wiki/Salaga_Bhairavi

ARO:  S R2 M1 P D2 S  ||
AVA:  S N2 D2 P M1 G2 R2 S  ||

Talam:  Adi (Deshadi)  
Composer: Tyagaraja  
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer (https://www.youtube.com/watch?v=1gYbFMuV61Q)
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=2V_btlFmXQ
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/padavini-class.mp3

Pallavi:  

padavi nI sad-bhaktiyu kalguTE

Anupallavi:

cadivi vEda SAtstra(p)anishattu
satta teliya lEnidi padaviA (padavi)

Charanam 1:

dhana dAra sut(A)gAra sampadalu  dharaN(I)Sula celimi(y)oka padaviA (padavi)

Charanam 2:

japa tap(A)di(y)4aNim(A)di siddhulacE
jagamulan(E)cuTa(y)adi padaviA (padavi)

Charanam 3:

rAga lObha yuta yajn(A)dulaE
bhOgamul(a)bbuTa(y)adi padaviA (padavi)

Charanam 4:

tyAgarAja nutuDau SrI rAmuni
tatvamu teliyanid(o)ka padaviA (padavi)


In the kRti ‘padavi nI sadbhakti’ – rAga sALaka bhairavi, SrI tyAgarAja states that one’s real status is true devotion to the Lord.

Sahityam:  padavi nI sad-bhaktiyu kalguTE  
Meaning: Having (kalguTE) true devotion (sad-bhaktiyu) towards You (nI) is indeed status (padavi).

Sahityam: cadivi vEda SAtstrOp(anishattu) satta teliya lEnidi padaviA (padavi)  
Meaning: Being erudite (cadivi), is it a status (padavi) not knowing (teliya lEnidi) the Truth (satta) of vEda, SAtstra and upanishad etc (SAtstrOp(anishattu)?  
Having true devotion towards You is indeed status.

Sahityam: dhana dAra sut(A)gAra sampadalu  dharaN(I)Sula celimi(y)oka padaviA (padavi)

C1 Meaning: Acquisitions (sampadalu) like wealth (dhana), wife (dAra), offspring (suta) (literally son), house (AgAra) (sutAgAra) as also friendship (celimi) of kings - Lords (ISulu) of Earth (dharaNI) (dharaNI)Sula – are these a (oka) (celimi(y)oka) status (padavi)?  
Having true devotion towards You is indeed status.

Sahityam: japa tap(A)di(y)4aNim(A)di siddhulacE  
jagamulan(E)cuTa(y)adi padaviA (padavi)

C2 Meaning: Deceiving (EcuTa) the World (jagamulanu) with siddhis (siddhulacE) – aNimA and others (Adi) - attained by (Adi) (arising from) repetition of mantras (japa) and penances (tapa) (tapAdiyaNimAdi) – is it (adi) (literally that) (jagamulanEcuTayadi) a status (padavi)?  
Having true devotion towards You is indeed status.
Having true devotion towards You is indeed status.

Sahityam: tyAgarAja nutuDau SrI rAmuni tatvamu teliyanid(o)ka padaviyA (padavi)

Meaning: Is it a (oka) status (padaviyA) not knowing (teliyanidi) (teliyanidoka) the true nature (tatvamu) of SrI rAma (rAmuni) – one praised (nutuDa) by this tyAgarAja?

Having true devotion towards You is indeed status.

Pallavi:

padavi nI sad-bhaktiyu kalguTE

Sahityam: padavi nI sad-bhaktiyu kalguTE

Meaning: Having (kalguTE) true devotion (sad-bhaktiyu) towards You (nI) is indeed status (padavi).

[Lord! The real status of an individual does not depend on the extent of his wealth, his wishes or his mansions, and not even in the closeness to royalty. It lies only ("galgude") in the intensity of devotion ("Sad-bhaktiyu") to you ("padavi Ni") in the understanding and assimilation of the essence of the VEDAs and the UPANISHADs.]

Anupallavi:
cadivi vEda SAstr(O)panishattula
satta teliya iEnidi padaviyA (padavi)

Sahityam: cadivi vEda SAstr(O)panishattula satta teliya iEnidi padaviyA (padavi)

Meaning: Being erudite (cadivi), is it a status (padaviyA) not knowing (teliya iEnidi) the Truth (satta) of vEda, SAstra and upanishad etc (SAstrOpanishattula)?

[Mere lip-services ("satta teliyalenidi") to the passage in the VEDAs and scriptures ("Veda-Shasta-Upanishattula"),… do not at all contribute to one's intrinsic status.]
**Meaning**: Having (kalguTE) true devotion (sad-bhaktiyu) towards You (nI) is indeed status (padavi).

```
\[ Padavi Ni - Sad bhaktiyu kalguTE \]
```

**Meaning**: Having (kalguTE) true devotion (sad-bhaktiyu) towards You (nI) is indeed status (padavi).

\[ Padavi Ni - Sad bhaktiyu kalguTE \]

\[ Padavi Ni - Sad bhaktiyu kalguTE \]

---

**Meaning**: (From T.K. Govinda Rao's book)

Lord! The real status of an individual does not depend on the extent of his wealth, his wishes or his mansions, and not even in the closeness to royalty.

It lies only ("galgude") in the intensity of devotion ("Sad-bhaktiyu") to you ("Padavi Ni") in the understanding and assimilation of the essence of the VEDAs and the UPANISHADs.

Mere lip-services ("satta teliyalenidi") to the passage in the VEDAs and scriptures ("Veda-Shasta-Upanishattula"), display of supernatural miracles, mere pretense of doing JAPA or practising austerities, and sacrifices conducted for fruition of one's material desires do not at all contribute to one's intrinsic status.

To be ignorant ("deliyani) of the doctrines and principles ("tatvamu") preached and demonstrated by SRI RAMA ("TyagaAja nutuDau Sri Raamuni") in his incarnation detracts from the status of man ("doka") whatever his pretensions otherwise.